

MEMORIA DEL PROYECTO DE INNOVACIÓN

ID2020/009 - ESCRITURA ACADÉMICA EN TIEMPOS DE PANDEMIA: ADQUISICIÓN GUIADA DE COMPETENCIA ESCRITA EN ASIGNATURAS DE LITERATURA Y CULTURA ANGLO-NORTEAMERICANAS EN EL GRADO DE ESTUDIOS INGLESES A TRAVÉS DE PLATAFORMAS ONLINE

1. CUADRO RESUMEN:

DENOMINACIÓN DEL PROYECTO:	
ESCRITURA ACADÉMICA EN TIEMPOS DE PANDEMIA: ADQUISICIÓN GUIADA DE COMPETENCIA ESCRITA EN ASIGNATURAS DE LITERATURA Y CULTURA ANGLO-NORTEAMERICANAS EN EL GRADO DE ESTUDIOS INGLESES A TRAVÉS DE PLATAFORMAS ONLINE	
REFERENCIA	ID2020/009
ENTIDAD FINANCIADORA	UNIVERSIDAD DE SALAMANCA
COORDINADORA DEL PROYECTO:	ANA M ^a MANZANAS CALVO
DIRECCIÓN EN LA UNIVERSIDAD:	DPTO. FILOLOGÍA INGLESA (C/ PLACENTINOS, 18. 37008 SALAMANCA)
PARTICIPANTES EN EL PROYECTO:	PAULA BARBA GUERRERO (USAL), MARK HUTCHINGS (USAL)
ASIGNATURAS QUE SE HAN BENEFICIADO DEL MISMO:	
<ul style="list-style-type: none"> - MULTICULTURALISMO EN LA LITERATURA Y CULTURA NORTEAMERICANAS (102544) - NARRACIONES AUTOBIOGRÁFICAS EN LA LITERATURA Y CULTURA NORTEAMERICANAS (102553) - INTRODUCCIÓN A LA LITERATURA INGLESA (102501) 	

2. OBJETIVOS:

El presente proyecto de innovación docente tenía como objetivo principal adaptar y ampliar la metodología docente basada en la entrega de tareas acumulativas de escritura académica (desarrollada en proyectos anteriores) al medio digital, creando un espacio virtual en la plataforma Studium para dicha evaluación en las asignaturas “Multiculturalismo en la Literatura y Cultura Norteamericanas”, “Narraciones Autobiográficas en la Literatura y Cultura Norteamericanas” e “Introducción a la Literatura Inglesa”. Además, también perseguía fomentar la participación activa de los estudiantes en clase, su competencia crítica y la aplicación de metodologías TIC en procesos de enseñanza y supervisión de trabajos académicos. En consecuencia, los objetivos de este proyecto de innovación pueden resumirse en los siguientes:

OBJETIVOS PRINCIPALES:

1. **Adaptar la metodología desarrollada al medio digital** creando un espacio virtual en la plataforma Studium donde los participantes puedan interactuar y acceder a los contenidos y tareas pautados.
2. **Acercar el lenguaje y las prácticas académicas especializadas a los estudiantes** de las asignaturas ‘Multiculturalismo’ y ‘Narraciones

Autobiográficas' a través de una dinámica de enseñanza online fragmentada donde los estudiantes produzcan, practiquen y editen sus trabajos hasta alcanzar una correcta adquisición de las bases de escritura académica y sus diversas tipologías.

3. **Fragmentar el proceso de producción textual en estadios cortos revisables** para permitir una correcta adquisición de contenidos y bases teórico-prácticas que favorezcan la correcta comprensión de los textos académicos.
4. **Construir espacios docentes de comunión universitaria** donde compartir y validar las emociones y situaciones de estudiantes y docentes, deshaciendo la influencia negativa del distanciamiento social virtual.

OBJETIVOS SECUNDARIOS:

1. **Formar a los estudiantes en el uso de herramientas online** (foros, videoconferencia, tareas por Studium, documentos compartidos, herramientas de revisión, etc.)
2. **Fomentar la participación activa en clase** al estar el estudiantado familiarizado con las herramientas de docencia online.
3. **Abrir espacios de enseñanza individualizada** donde los errores se entiendan como un paso más hacia la correcta adquisición de conocimientos teóricos y prácticos relacionados con las asignaturas.
4. **Favorecer la competencia crítica** de los estudiantes de asignaturas de literatura y cultura norteamericanas.
5. **Producir materiales y metodologías docentes a utilizar/aplicar en otras asignaturas** del campo de Humanidades principalmente.
6. **Integración de herramientas TIC en procesos de enseñanza y supervisión** en asignaturas de literatura y cultura norteamericana.

3. PLAN DE TRABAJO Y DESARROLLO DEL PROYECTO:

El plan de actuación por fases y las distintas actividades realizadas dentro del marco del presente proyecto de innovación han sido las siguientes:

1. **Formación del profesorado, adaptación de la nueva metodología implantada, preparación de herramientas de enseñanza necesarias en el medio virtual e inscripción de los estudiantes**
 - Los docentes se inscriben y realizan múltiples cursos de formación del profesorado impartidos por profesionales dentro y fuera de la Universidad de Salamanca para conocer tanto la plataforma virtual a utilizar (Studium) en su totalidad como las especificidades de la enseñanza online.
 - Se adapta el sistema de evaluación alternativo ya implantado en el proyecto de innovación previo (“Escritura académica y creativa en asignaturas de literatura y cultura estadounidense en el Grado de Estudios Ingleses: Herramientas de enseñanza combinada”, ID2019/021) al medio virtual en las asignaturas “Multiculturalismo” y “Narraciones Autobiográficas”.
 - Se implanta este mismo sistema de evaluación adaptado a medios virtuales en una nueva asignatura del grado: “Introducción a la Literatura Inglesa”. Se plantea, en consecuencia, la evaluación final de los tres cursos a través una metodología de producción fragmentada y supervisada semanalmente.
 - La colaboradora, Paula Barba Guerrero, crea un nuevo curso en Studium donde se centraliza la información relativa al proyecto de innovación y al sistema de

evaluación que propone para las tres asignaturas, adaptando y ampliando la información ya disponible del proyecto de innovación anterior.

- La coordinadora del proyecto, Ana M^a Manzananas Calvo, presenta la opción de participar en el mismo en clase, y alienta a los estudiantes que cumplen los requisitos mínimos de lengua a unirse a este nuevo sistema de evaluación.
- Se abre el proceso de inscripción virtual. Los estudiantes deben enviar sus datos utilizando un formulario en Google.
- Se cubre el cupo máximo de estudiantes propuesto para este proyecto (15) en menos de una semana.
- Se matricula a los estudiantes en el curso de Studium y se realiza una primera reunión explicativa. En esta reunión la colaboradora, Paula Barba Guerrero, explica los procedimientos y actuaciones dentro del marco del proyecto y pauta una serie de 'normas' para el correcto desarrollo de las actividades (fechas límite de entrega, modo de entrega de las tareas, tipo de corrección a través de Studium, etc.). De igual modo, pone en contacto a los estudiantes participantes y los anima a comunicarse, apoyarse y expresar sus dudas en los foros virtuales desarrollados para tal propósito.

2. Puesta en marcha del plan de trabajo:

- Se cumple con los requisitos de las entregas y fechas pautadas. Se continúa con la supervisión y revisión constante de todas las tareas semanales. Se ofrecen fechas alternativas para casos puntuales justificados, teniendo en cuenta la situación sanitaria del momento y las necesidades específicas de cada estudiante.
- Se flexibilizan las fechas de entrega de ejercicios para los estudiantes de primer curso, adaptándolas a su proceso de aprendizaje y asimilación de conceptos. Esto les ayuda a adecuar mejor sus entregas a los requisitos iniciales y a aprender estrategias y estructuras de escritura académica.
- La colaboradora ofrece revisiones constructivas de las tareas entregadas semanalmente a través de la plataforma Studium, así como tutorías individuales para los estudiantes que tienen dudas o inquietudes respecto a su tema o las tareas a realizar.

3. Cierre del curso

- Los estudiantes entregan sus trabajos finales. La colaboradora prepara un dossier por estudiante con todas sus tareas donde se puede ver su progresión a lo largo del curso. Los avances de los estudiantes son evidentes y muy satisfactorios.
- Los miembros del proyecto proceden a la evaluación de los trabajos finales de los estudiantes implicados en esta nueva metodología docente (para las asignaturas "Multiculturalismo en la Literatura y Cultura Norteamericanas", "Narraciones Autobiográficas en la Literatura y Cultura Norteamericanas" e "Introducción a la Literatura Inglesa"). Apenas se localizan errores en los textos y los contenidos teóricos aplicados son correctos. Las calificaciones finales obtenidas por los estudiantes evidencian el nivel de implicación y compromiso de los mismos. Se conceden varias matrículas de honor y sobresalientes (10) entre los participantes.

4. EVIDENCIAS:

Evidencias de la satisfactoria consecución de este proyecto durante el curso académico 2020/2021 son:

- La recopilación y consecuente corrección de más de 150 tareas en las tres asignaturas.
- La aplicación de contenidos y conceptos de ampliación en las exposiciones orales realizadas en clase.
- La realización de más de 15 reuniones grupales e individuales, todas ellas virtuales, con los estudiantes para resolver dudas y revisar sus trabajos.
- La realización de seis entrevistas orales a estudiantes voluntarios con excelentes resultados. En estas entrevistas, además, los estudiantes mostraron un gran entusiasmo por la iniciativa.
- La realización de una encuesta de satisfacción a estudiantes y docentes con muy buenos resultados.
- La recolección de testimonios de estudiantes donde se deja ver el grado de compromiso y aprendizaje de los mismos.
- La implicación de los estudiantes que, una vez finalizado el curso, continúan contactando con la colaboradora para seguir participando en posibles eventos o seminarios organizados por los miembros de este proyecto o dentro del marco de actuación del mismo.

4.1 EVIDENCIAS APORTADAS DE LOS OBJETIVOS ALCANZADOS:

Las evidencias por objetivos se resumen en las siguientes:

- **Adaptar la metodología desarrollada al medio digital:** Los estudiantes han sido capaces de trabajar y seguir la nueva metodología correctamente a través de las plataformas y materiales elaborados en el entorno virtual. Cabe señalar, de hecho, que gracias a esta adaptación algunos estudiantes han podido completar y seguir el curso sin problemas. Ejemplo de esto sería una de las estudiantes de la asignatura “Multiculturalismo,” que, dada su condición médica, no podía asistir presencialmente a las clases. Esta estudiante acusa que, gracias a la aplicación de esta metodología, ha podido trabajar desde casa sin tener la sensación de que no se involucraba en el curso, comprendiendo mejor los conceptos teóricos aplicados en clase y las lecturas estudiadas. En este sentido, el uso de plataformas online parece evidenciar que las metodologías virtuales pueden garantizar la igualdad de oportunidades entre todo tipo de estudiantes (Iranzo et al. 2017, 99; Corbin and Bugden 2018), especialmente en contextos como el vivido este último año.
- **Acercar el lenguaje y las prácticas académicas especializadas a los estudiantes:** Los docentes han identificado una mejora gradual en las entregas de los estudiantes participantes, así como una integración progresiva de estructuras lingüísticas más complejas o lenguaje académico en sus intervenciones en el aula. De igual modo, los miembros de este proyecto han observado que los estudiantes participantes en el mismo se sentían más seguros y dispuestos a participar y hablar en inglés en clase.
- **Fragmentar el proceso de producción textual en estadios cortos revisables:** Se ha llevado a cabo la evaluación planteada en la memoria inicial, haciendo uso de una metodología basada en adquisición guiada de competencia escrita a través de tareas acumulativas que permitan el reconocimiento y consecuente

revisión de errores en las tareas de los estudiantes. Los resultados finales dejan entrever que la metodología sugerida es efectiva y apropiada.

- **Construir espacios docentes de comunión universitaria:** Este proyecto ha permitido crear foros donde compartir inquietudes, miedos y preocupaciones entre estudiantes y con los docentes; algo especialmente necesario en una situación tan incierta y difícil como la que nos ha tocado vivir. El hecho de poder trabajar en comunidad, aun siendo virtualmente, ha permitido a los estudiantes establecer vínculos duraderos que, a su vez, les han llevado a ayudarse con los ejercicios y tareas a realizar. Esto nos lleva a plantear una futura línea de actuación para nuevas versiones de este proyecto donde se consideren las redes de apoyo entre estudiantes y estudiantes y docentes como uno de los ejes centrales del mismo.
- **Formar a los estudiantes en el uso de herramientas online:** Los estudiantes han aprendido a hacer un uso continuado de casi todas las funcionalidades que ofrecen plataformas como Studium (entre otras). Esto ha sido especialmente importante para los estudiantes de primer curso, que no conocían la plataforma y apenas sabían hacer uso de la misma al principio. La fase de formación inicial, así como el contacto continuado con la colaboradora y las tutorías realizadas les ha permitido comprender y trabajar con todas las herramientas web utilizadas sin problemas.
- **Fomentar la participación activa en clase:** Como se señalaba previamente, se ha observado un alto nivel de implicación y participación de los estudiantes voluntarios en este programa en relación al grado de participación general en el aula. Se concluye, en consecuencia, que este proyecto ayuda a los estudiantes a sentirse más seguros con su uso de la lengua y les da la sensación de pertenecer totalmente en el aula, sintiéndose en comunidad y respondiendo libremente.
- **Abrir espacios de enseñanza individualizada:** La constante supervisión de la colaboradora, así como la compilación de un dossier final por estudiante a permitido adaptar algunas de las exigencias y requisitos de este programa a las necesidades de aprendizaje de cada estudiante, planteando desafíos académicos a cada participante en función de sus aptitudes.
- **Favorecer la competencia crítica:** Los estudiantes han hecho uso de las teorías y conceptos de ampliación aplicados a su investigación en el contexto de clase, dejando entrever una vinculación real con sus trabajos y una creciente capacidad de lectura e interpretación crítica.
- **Producir materiales y metodologías docentes a utilizar/aplicar en otras asignaturas:** Este proyecto ha demostrado que la metodología aplicada inicialmente a dos asignaturas de literatura y cultura estadounidenses (en el curso 2019/2020) puede adaptarse y ampliarse para responder a las necesidades de otras asignaturas y cursos. Los materiales y metodologías propuestos se han adaptado a otras necesidades docentes de forma satisfactoria. Se ha realizado así una adaptación curricular de los requisitos en relación al curso y asignatura de los estudiantes con resultados más que positivos. De hecho, los estudiantes de la nueva asignatura en este programa (“Introducción a la Literatura Inglesa”, primero de carrera) han recibido una calificación de 10 o 10, matrícula de honor y han mantenido el contacto con la colaboradora para seguir trabajando con los miembros del proyecto en el futuro. Los resultados obtenidos nos llevan a plantear la posible inclusión de nuevas asignaturas en versiones venideras de este proyecto.

- **Integración de herramientas TIC en procesos de enseñanza y supervisión:** A lo largo del curso, se ha hecho uso de una enorme cantidad de herramientas TIC tanto en las plataformas virtuales como en el aula. Se considera que, gracias a este proyecto, se han renovado las metodologías docentes de los miembros del mismo, adaptándolas a las necesidades vigentes y permitiendo que los profesores se sientan preparados para trabajar en el entorno virtual (Archambault 2011).

5. EVALUACIÓN, RESULTADOS OBTENIDOS:

Realizado un análisis general de los datos obtenidos, se concluye el uso de una metodología de aprendizaje acumulativa y fragmentada, apoyada en teorías CLIL y adaptada a medios digitales, ha permitido a los estudiantes involucrarse activamente en la asignatura a pesar de las circunstancias sanitarias. Esta metodología ha conseguido también que los estudiantes comprendan, reconozcan y apliquen teorías y conceptos clave en las asignaturas, y que desarrollen habilidades críticas fundamentales para un grado como este. Consideramos, por lo tanto, que el uso de esta metodología revela la necesidad de implementar metodologías prácticas y apoyadas en plataformas virtuales que fomenten la adquisición de competencia escrita en el entorno académico, afianzando conceptos clave.

En lo que a un análisis de los resultados obtenidos por asignatura se refiere, ofrecemos las siguientes notas:

- **NARRACIONES AUTOBIOGRÁFICAS:**

- Al igual que en la versión piloto de este programa, esta asignatura ha sido la que más estudiantes matriculados tenía. Todos ellos han trabajado con constancia, alcanzando los requisitos propuestos. Con el paso de los meses, se han podido observar mejorías consistentes con los resultados obtenidos durante el curso anterior. Esto nos lleva a, tentativamente, afirmar que la metodología es efectiva para estas asignaturas.

- **MULTICULTURALISMO:**

- Al contrario que en la edición previa, en este curso no ha habido bajas en esta asignatura. Si bien es cierto que el porcentaje de estudiantes inscritos en el programa es menor que en “Narraciones Autobiográficas”, la constancia, la progresión y el esfuerzo son similares y fácilmente comparables. Hacemos constar también que el número de estudiantes inscritos es menor porque, muy a menudo, los estudiantes se matriculan en las dos asignaturas, y siempre les recomendamos cursar el programa voluntario adscrito a este proyecto solamente en una de ellas.

- **INTRODUCCIÓN A LA LITERATURA INGLESA:**

- Esta asignatura ha sido la nueva adición al programa en este curso. Si bien la colaboradora ha tenido que llevar a cabo una adaptación curricular para asegurarse de que los requisitos eran asequibles para estudiantes de primero de carrera (el resto de asignaturas cuentan con estudiantes de tercero y cuarto), los resultados obtenidos han sido muy positivos. Todos los estudiantes participantes se muestran contentos y agradecidos de haber formado parte de este programa, aseguran haber aprendido mucho en el mismo y confían en

poder seguir colaborando con los miembros del proyecto. Señalamos también que los estudiantes participantes han sido, con mucha diferencia, quienes más han participado en clase y en las tareas voluntarias, aplicando los conceptos aprendidos en el programa a la clase en general.

A la luz de estos resultados, se concluye que el proyecto ha cumplido los objetivos pautados de forma muy satisfactoria. Se han cumplido nuestras expectativas iniciales y se han abierto nuevas rutas de actuación para futuras ediciones de este proyecto. Creemos que estudiantes y docentes nos hemos involucrado plenamente, lo que ha desembocado en un correcto desarrollo de las actividades planteadas y un uso adecuado de los materiales disponibles. Nuestra lectura es, por tanto, positiva, acusando un aprovechamiento óptimo de tiempo y recursos.

De igual manera, los estudiantes parecen satisfechos con su participación en el programa y los resultados obtenidos. Se adjuntan, como evidencia, algunos testimonios y reflexiones:

“Solo tengo buenas palabras para el programa voluntario de escritura académica inmerso en la asignatura de Narrativas Autobiográficas que imparten Paula Barba y Ana Manzananas. Acabado este curso 2020/2021, creo que esta iniciativa ha sido clave para rematar mi formación como estudiante del grado en Estudios Ingleses con los conocimientos necesarios para mi futuro. En una Filología, así como en un mundo en el cual cada vez es más difícil entender y hacerse entender, creo que el saber expresarse de manera clara y crítica es esencial. Agradezco la existencia de este programa precisamente por centrarse en estas competencias. A lo largo del cuatrimestre y a través de un ensayo que versaba sobre una obra literaria angloamericana de nuestra elección, nos centramos en analizar los aspectos más importantes de la misma. Espero que futuros alumnos puedan beneficiarse de esta propuesta, no solo por lo que ha contribuido a mis habilidades como estudiante, sino también porque me ha ayudado a disfrutar más, si cabe, de la literatura. En un curso pandémico como el que hemos vivido, donde la motivación a todos los niveles ha brillado por su ausencia, creo que animarnos a los estudiantes a llevar a cabo nuevos proyectos ha sido el mejor empujón para seguir trabajando en lo que nos apasiona. Me habría gustado que la experiencia hubiese sido más grupal para así poder intercambiar ideas, pero entiendo que el virus lo ha imposibilitado. También me hubiera gustado poder disfrutar de la escritura creativa como hicieron los alumnos de años anteriores, pues es un aspecto prácticamente ignorado dentro de nuestro grado y opino que faltan iniciativas más artísticas dentro de la Facultad de Filología.

En conclusión, me alegro de haber podido formar parte de este programa. Siento que el trabajo ha dado sus frutos y hoy soy mejor filóloga. Por ello espero que se mantenga en el tiempo, pues es la oportunidad para mejorar que todo filólogo necesita.” *[alumna de cuarto curso en el Grado en Estudios Ingleses].*

5.1 UTILIDAD Y CALIDAD DE LOS RESULTADOS:

Los resultados obtenidos y la calidad de los mismos reflejan el esfuerzo y la implicación de estudiantes y docentes. Todos los trabajos finales recibidos son prueba de que, con dedicación y con los materiales necesarios, los estudiantes pueden adquirir una alta competencia escrita, así como asimilar y aplicar conceptos teóricos complejos. Puesto que los resultados obtenidos en la nueva asignatura son similares a los de aquellas que ya no se encuentran en su versión piloto, concluimos que la utilidad de este programa reside, en gran parte, en su aplicabilidad fuera del contexto de estas asignaturas concretas. Consideramos que estas prácticas son esenciales para un alto porcentaje de asignaturas del Grado en Estudios Ingleses y proponemos la ampliación del rango de actuación para futuras ediciones de este proyecto.

Como prueba de la transversalidad de estas actuaciones, ofrecemos una breve nota bibliográfica que permita contextualizar y determinar la importancia de este proyecto y la calidad, académica y humana, de sus resultados:

- En la versión piloto de este programa se proponía delinear los ‘géneros académicos’ (Gibbons 2009) a aplicar como uno de los ejes centrales de nuestra actuación docente. Se perseguía facilitar a los estudiantes los modos y estructuras a seguir en el contexto concreto de nuestras asignaturas para que se familiarizaran con los modos y estructuras propios de la escritura académica y con la terminología específica al tema de estudio. Se concluía, siguiendo a Harmer (2004), que los estudiantes se sentían “más seguros” y capaces a la hora de escribir sobre un tema. En la versión actual, hemos continuado con estas prácticas, considerando, igualmente, la necesidad de ofrecer seguridad a los docentes en los entornos digitales (Archambault 2011). De esto modo, hemos tratado de formarnos y familiarizarnos completamente con el medio digital, adaptando la metodología cumulativa y fragmentaria al entorno virtual.
- En esta nueva versión del proyecto, nos centramos también en construir espacios que fomenten la igualdad de oportunidades entre estudiantes. Consideramos, haciendo eco de algunas teorías sobre educación (Iranzo et al. 2017, 99; Corbin y Bugden 2018), que el medio digital puede convertirse en un entorno de equidad, una vez superadas las brechas y barreras de acceso a la tecnología.
- Siguiendo, de nuevo, la estela de Krashen (1982), consideramos mover el foco de atención a la hora de hablar de lenguaje académico aplicado a la literatura del mero aprendizaje gramatical—que puede provocar ansiedad e inseguridades en aquellos que se equivocan (1982)—hacia un enfoque teórico-práctico donde se aplican las estructuras propias del lenguaje académico para favorecer la capacidad de desarrollar la competencia lingüística al tiempo que los estudiantes se forman en contenidos teóricos/literarios. Perseguimos, al igual que en la versión piloto, reducir esa ansiedad y establecer espacios ‘seguros’ donde disminuir los filtros afectivos (Krashen 1982) para apoyar un aprendizaje individualizado y constructivo. Aplicamos, así, un tipo de “aprendizaje de lengua autónomo” (Gardner y Miller 1997; 2014) en el que los estudiantes aceptan un mayor grado de responsabilidad sobre su aprendizaje, reduciendo las presiones dentro del aula y fomentando su autonomía.
- Al igual que en la edición piloto de este programa, la calidad de los resultados obtenidos se basa en el fomento de la lectura autónoma de los estudiantes (Krashen 2004), la cual ha sido beneficiosa a diversos niveles: (1) los estudiantes sentían auténtico interés por el tema y obra(s) seleccionados, (2) los estudiantes han desarrollado un trabajo autónomo (si bien con unas pautas bien demarcadas y constantemente revisado y supervisado) y (3) ha fomentado un interés extracurricular por los contenidos de la asignatura, despertando inquietudes por la investigación científica en el campo de las Humanidades, los estudios ingleses en concreto, en algunos estudiantes.
- Por último, la obtención de *feedback* de parte de los estudiantes (Harmer 2007; Shafer 2017) también ha sido un pilar fundamental en nuestra actividad docente dentro de este proyecto a la hora de evaluar nuestro trabajo, el planteamiento de esta metodología, las repercusiones de la misma y el grado

de satisfacción de los estudiantes que han participado. Todo ello ha sido evaluado de forma muy positiva. Concurrimos, en esta línea, con Zierer y Wisniewski (2019), que afirman que los mitos en torno a la ineficacia del *feedback* de los estudiantes se sustentan en y suelen responder a una mala implementación del mismo.

6. EVIDENCIAS APORTADAS DE LAS ACTIVIDADES REALIZADAS:

Se incluye a continuación una lista de evidencias prueba del trabajo realizado:

- Portada del curso en moodle creado para la correcta ejecución de este proyecto:

Welcome to the Academic Writing Volunteer Program



Ana M^a Manzanas Calvo <amanzana@usal.es>

- Office hours: TBA.

Mark Hutchings <Mark.Hutchings@usal.es>

- Office hours: TBA.

Paula Barba Guerrero <paulabarbaguerrero@usal.es>

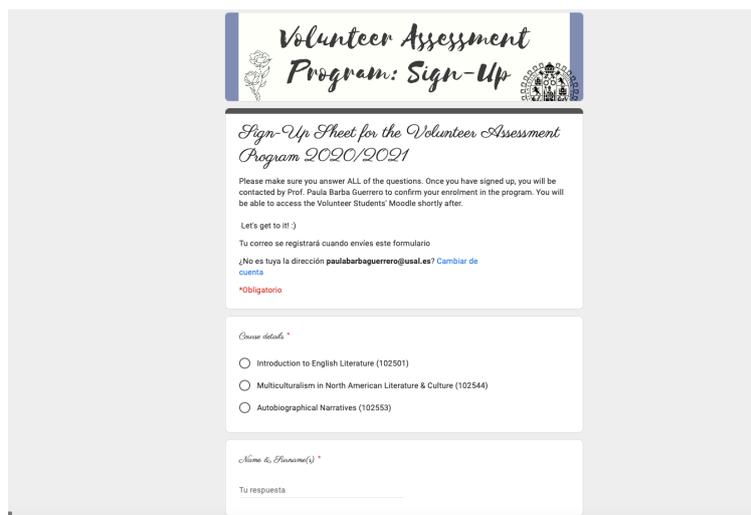
- Office hours: Mondays & Wednesdays 17:00-18:00h.

- Virtual office hours: TBA.

Exceptions may apply. Please send a confirmation email.

1. Captura de pantalla de la portada del curso del proyecto de innovación

- Formulario de inscripción al programa:



2. Captura de pantalla del formulario de inscripción al programa para todas las asignaturas

- Copia de la lista de entrevistas orales en Moodle (sin datos de estudiantes):

Volunteer Assessment Program 2020-2021
Oral Exam/Interview

Date: Feb. 2nd, 2021

Multiculturalism:

[Faded list of names]

Autobiographical Narratives:

[Faded list of names]

* Those students who are not in this list can sit the exam with the rest of the class or take the oral exam.

3. Captura de pantalla de la lista de entrevistas en Moodle

Debido al carácter personal y en línea con la ley de protección de datos, no podemos ofrecer ejemplos de las tareas realizadas. Sin embargo, hemos archivado parte de ellas como evidencia física del trabajo realizado.

7. REPERCUSIÓN DEL PROYECTO EN EL APROVECHAMIENTO Y RENDIMIENTO DE LOS ESTUDIANTES:

Consideramos que el grado de aprovechamiento y rendimiento de los estudiantes inscritos en este programa ha sido óptimo. Todos ellos han superado los requisitos marcados para cada asignatura, mejorando su capacidad de expresión oral y escrita. Se considera que, gracias a esta metodología, los estudiantes se han acostumbrado a trabajar de forma autónoma y constante, superando miedos y ansiedades y construyendo una comunidad de aprendizaje digital. Hemos observado como, con el paso de las semanas, los estudiantes voluntarios se iban sintiendo más y más cómodos en clase, participando de forma activa y exponencial. En base a los resultados recabados, concluimos que los estudiantes han aprovechado al máximo los medios materiales y humanos a su disposición gracias a este proyecto y que este alto grado de implicación ha tenido repercusiones muy beneficiosas para ellos.

Además, queremos dejar constancia de que, en un año tan complicado como este, los estudiantes se han mostrado más que dispuestos a trabajar e implicarse con las asignaturas, haciendo un esfuerzo real por aprender y conocer más los textos que han estudiado. Creemos que tener la oportunidad de trabajar de forma autónoma (y guiada) los ha llevado a reconciliarse con algunos aspectos de la lengua y la literatura, y a construir una comunidad de jóvenes filólogos que comparten sus impresiones y frustraciones sobre la investigación. Sentimos que esto es algo esencial en los tiempos que corren, donde pensar y comprender los textos que nos rodean de forma crítica y autónoma es más necesario que nunca.

8. CONCLUSIONES:

En vista de la positiva recepción del programa y de los resultados obtenidos, afirmamos que el método de evaluación implementado a través de este Proyecto de Innovación Docente es clave para el correcto desarrollo y adquisición de competencias escritas y críticas en las asignaturas “Multiculturalismo en la Literatura y Cultura Norteamericanas”, “Narraciones Autobiográficas en la Literatura y Cultura

Norteamericanas” e “Introducción a la Literatura Inglesa”. En base a el *feedback* recibido, planteamos nuevas rutas de actuación dentro de este programa que se verán reflejadas en futuras ediciones del mismo.

8.1 CALIDAD DEL PROYECTO EJECUTADO:

A la luz de la evaluación positiva que los estudiantes hacen del proyecto, de la correcta adaptación al entorno virtual por parte de docentes y estudiantes, del éxito de la adaptación curricular para estudiantes de primer curso, y de las buenas calificaciones obtenidas, concluimos que la innovación llevada a cabo en estas asignaturas ha sido muy beneficiosa para el correcto aprendizaje de contenidos y para la obtención de una fluidez oral y escrita en el uso de lenguaje académico, lo que es positivo también para otras asignaturas del grado.

Consideramos, por tanto, que la calidad del proyecto ejecutado ha sido óptima. Todas las partes integrantes del proyecto han participado de forma ejemplar, dedicando todo el tiempo necesario (mucho más del contemplado inicialmente, una vez más) para alcanzar el mejor resultado posible.

8.2 MEJORAS PROPUESTAS:

- Haciendo caso a las peticiones de los estudiantes de este curso, se plantea recuperar las actividades de escritura creativa disponibles en la edición piloto de este programa. Se incluirán como tareas opcionales en futuras ediciones, en línea con lo recomendado por los estudiantes del curso anterior.
- Dar más importancia a la creación y desarrollo de redes y comunidades de apoyo dentro del programa.
- Recuperar la presencialidad en las reuniones y los talleres de escritura académica y creativa que este año no han podido realizarse presencialmente, dada la situación sanitaria vigente.
- Ampliar el rango de actuación del programa a nuevas asignaturas dentro del grado.

8.2.1 GRADO DE CUMPLIMIENTO DE LAS MEJORAS PROPUESTAS EN EDICIONES ANTERIORES:

- Propuesta 1: Incidir en la importancia de tener el nivel mínimo de lengua recomendado para evitar que algún estudiante pueda dejar el programa antes de finalizarlo por no tener las aptitudes necesarias.
Evaluación: En esta nueva edición del proyecto se ha aplicado esta propuesta de forma satisfactoria. Ningún estudiante ha causado baja.
- Propuesta 2: Recalcular y reajustar las horas de trabajo fuera de clase tanto para los estudiantes como para los docentes, puesto que, en esta edición, se ha excedido el número de horas en tutorías, reuniones, talleres y seminarios sobremano. Haciendo esto, se espera que las docentes cuenten con tiempo que poder dedicarle al resto de sus funciones.
Evaluación: Se han adaptado el número de horas de trabajo para no exceder el número de horas de trabajo de los estudiantes. Aún se debe reajustar la carga docente. De igual modo, se plantea volver a incluir algunas actividades que los estudiantes demandan pero como tareas voluntarias.

- **Propuesta 3:** La situación actual nos lleva también a plantear la opción de hacer más activo el papel del docente a través de Internet (uso de videoconferencia para las reuniones, por ejemplo) en el futuro, lo cual podría también funcionar como una herramienta de inclusión para aquellos estudiantes que no residen en Salamanca.

Evaluación: Esta propuesta ha sido uno de los ejes de esta nueva edición del proyecto, considerando la adaptación al medio virtual un eje central en la misma. Se concluye que su aplicación se mantendrá en el futuro, dada la influencia positiva de la misma, pero se ofrecerán también algunos talleres presenciales (siempre que todos los estudiantes participantes puedan asistir a los mismos).

En vista de la correcta implementación de las propuestas sugeridas y de la calidad de los resultados obtenidos, los miembros del proyecto “Escritura académica en tiempos de pandemia: Adquisición guiada de competencia escrita en las asignaturas de literatura y cultura anglo-norteamericanas en el Grado de Estudios Ingleses a través de plataformas online” se plantean continuar su actuación en los años venideros, ampliando y mejorando el presente programa mediante nuevas estrategias de innovación docente.

9. BIBLIOGRAFÍA:

- Archambault, L. “The practitioner’s perspective on teacher education: preparing for the K-12 online classroom.” *Journal of Technology and Teacher Education* 19.1 (2011): 73-91.
- Corbin, L., y L. Bugden. “Online Teaching: the Importance of Pedagogy, Place and Presence in Legal Education.” *Legal Education Review*. 28.1 (2018): 1-22.
- Iranzo, P., Ardévol, A., Català, N., y M. Poblet. “Assessing the level of internationalization of studies for working in a globalized world: which competences and what training?” en M. Gutiérrez-Colón Plana, ed. *Comprehensive Internationalisation at the URV: Examples of Good Practices at the Universitat Rovira I Virgili*. Tarragona: publicacions urv, 2017. 91-107.
- Gardner, D., y L. Miller. “Introduction to the Management of Self-Access Language Learning” en D. Gardner y L. Miller, eds. *Managing Self-Access Language Learning*. Hong Kong: City University of Hong Kong Press, 2014. 1-9.
- , eds. *Managing Self-Access Language Learning*. Hong Kong: City University of Hong Kong Press, 2014.
- Gibbons, P. *English Learners Academic Literacy and Thinking: Learning in the Challenge Zone*. Sydney: Heineman, 2009.
- Gutiérrez-Colón Plana, M., ed. *Comprehensive Internationalisation at the URV: Examples of Good Practices at the Universitat Rovira I Virgili*. Tarragona: publicacions urv, 2017.
- Harmer, J. *How to Teach Writing*. Edinburgh: Pearson, 2004.
- . *How to Teach English*. Harlow: Pearson, 2007.
- Krashen, S. D. *Principles and Practice in Second Language Acquisition*. Oxford: Pergamon, 1982.
- . *The Power of Reading*. Portsmouth: Heineman, 2004.
- Shafer, L. “Making Student Feedback Work.” *Harvard GSE*, Nov. 2, 2017. Recuperado de: <https://www.gse.harvard.edu/news/uk/17/11/making-student-feedback-work>
- Zierer, K., y B. Wisniewski. *Using Student Feedback for Successful Teaching*. Nueva York: Routledge, 2019.